



وزارت عدلیه ایالات متحده

بخش حقوق مدنی

قسمت حقوق مهاجران و کارمندان (ای ای ار)

معلومات برای پناهندگان و پناهجویان در مورد Form I-9

هر شخصی که منحیت یک کارمند در ایالات متحده کدام کاری را شروع می کند **Form I-9**، یک فورمه دولتی را پر می کند که کارفرماها از آن برای تعیین هویت و اجازه کار شما استفاده می کنند.

هدف از تهیه این سند این است که به شما، پناهجویان و پناهندگان در تکمیل Form I-9 و مطلع شدن از حقوق خود در این پروسه کمک نماید. کارفرمایانی که درجریان پروسه Form I-9 به دلیل وضعیت شهروندی، مهاجرت یا خاستگاه ملی تان به شما تبعیض قائل می شوند، قسمتی از قانون مهاجرت و تابعیت (Immigration and Nationality Act, INA) را نقض می کنند. این قانون ضد تبعیض را می توانید در **8 U.S.C § 1324b** پیدا نمایید.

Section 1 Form I-9 فورمه 1 معلومات در مورد خود را ارائه می دهید.
نام و معلومات در مورد خود را در Section 1 فورمه Form I-9 درج نمایید. شما می توانید از یک کس دیگری برای پر کردن این قسمت کمک بگیرید. شما باید کادری که نشان دهنده وضعیت اجازه کار کردن شما است را نشانی کنید. پناهجویان و پناهندگان «aliens authorized to work» (اتباع خارجی که اجازه کار کردن دارند) تلقی می شوند، بنابراین این کادر را نشانی کنید. در کنار این کادر یک جا برای درج تاریخ انقضا در نظر گرفته شده است. چون حق شما برای کار کردن منقضی نمی شود، در جای خالی تاریخ انقضا «N/A» (یعنی «صدق نمی کند») بنویسید.

برای Section 2 فورمه Form I-9، به کارفرمای خود سندی را نشان می دهید که هویت و اجازه کار کردن شما را اثبات می کند.
Form I-9 سه ست سند دارد که می توانید برای Section 2 فورمه Form I-9 آنها را نشان دهید: **List A** (اسنادی که هویت و اجازه کار کردن شما را نشان می دهند)، **List B** (اسنادی که هویت شما را نشان می دهند) و **List C** (اسنادی که اجازه کار کردن شما را نشان می دهند). شما باید به انتخاب خود یک سند **List A** یا ترکیبی از یک سند **List B** و سند **List C** را به کارفرمایان نشان دهید. بربنیاد **Form I-9 instructions** (طرزالعمل های فرم I-9)، بعضی از اسناد که به **receipts** (رسیدها) معروف هستند، نیز برای Form I-9 در مدت زمان های متفاوت قابل قبول هستند.

شما از این حق برخوردار هستید که سند قابل قبولی که می خواهید نشان دهید را از **Form I-9 Lists of Acceptable Documents** (لست های اسناد قابل قبول فورمه I-9) انتخاب نمایید. کارفرمای شما اجازه ندارد به دلیل وضعیت شما منحیت یک پناهجو یا پناهنده یا بربنیاد خاستگاه ملی تان، شما را مکلف به نشان دادن اسناد خاصی سازد. کارفرمایی که ارائه اسناد خاصی را حتمی می سازد از قانون سرپیچی نموده است. بطور مثال، اگرچه شما دارای یک سند اجازه اشتغال (Employment Authorization Document, EAD) هستید، شما می توانید تصمیم بگیرید که به جای آن سند دیگری از قبیل کارت هویت ایالتی (یک سند **List B**) و یک کارت تامین اجتماعی بدون محدودیت (یک سند **List C**) را نشان دهید.

شما می توانید چندین نوع سند قابل قبول Form I-9 داشته باشید.
شما می توانید یک کارت I-94 برای Form I-9 نشان دهید. شما با کارت I-94 را بدست خواهید آورد یا می توانید I-94 خود را از وبسایت **Customs and Border Protection** (ریاست گمرک و محافظت از سرحدات) پرینت بگیرید.

اگر شما پناهنده (کسی که خارج از امریکا از یک کشوری به غیر از کشور خود تقاضای پناهندگی می دهد) هستید، **I-94 شما یک رسید برای یک سند List A** است که به مدت 90 روز از تاریخ اولین روز کاری خود مدار اعتبار می باشد. بعد از 90 روز، شما باید یک **EAD** یا ترکیبی از **List B** و **کارت تامین اجتماعی بدون محدودیت** را به کارفرمای خود نشان دهید.

اگر شما پناهجو (کسی که در خاک امریکا تقاضای پناهندگی می دهد) هستید، می توانید از I-94 خود به عنوان یک **سند دائمی List C** که منقضی نمی شود استفاده نمایید.

پناهجویان و پناهندگان واجد شرایط دریافت **EADs** هستند. اگر **EAD** منقضی شده باشد ولی شما برای تمدید **EAD** خود درخواست داده باشید، شما می توانید با **EAD** فعلی خود به کار کردن ادامه دهید. حداکثر الی 540 روز بعد از تاریخ انقضای **EAD** خود، شما می توانید با نشان **EAD** خود همراه با رسید **I-797C** (که نشان می دهد دولت درخواست تمدید **EAD** شما را دریافت کرده است) به کارفرمای خود به کار کردن ادامه دهید. برای کسب معلومات بیشتر در مورد تمدیدهای اتومات **EAD** با بخش حقوق مهاجرین و کارمندان (Immigrant and Employee Rights Section, IER) به تماس شوید.

همچنان می توانید برای اسناد **مفقودی، خراب شده یا سرقت شده** رسیده ها را نشان دهید.

زمانی که برای تکمیل Form I-9 سند خود را نشان می دهید، کارفرمای شما صرفاً مجاز است در شرایط محدودی مجدداً از شما اسناد درخواست کند. در **Handbook for Employers M-274** (کتابچه رهنما برای کارفرمایان M-274) قوانین مربوط به مواقعی که یک کارفرما باید مجدداً اسناد را درخواست کند مورد بحث قرار گرفتند.

اگر برای Section 2 شما EAD خود را نشان داده‌اید، کارفرمایان برای تکمیل Section 3 فرم I-9 از شما خواهد خواست که تا زمان انقضای EAD خود سند دیگری را نشان دهید. در این مرحله، می‌توانید یک سند **List A** یا یک سند **List C** مثل کارت تامین اجتماعی بدون محدودیت را برای نشان دادن انتخاب نمایید. شما می‌توانید EAD جدید را برای نشان دادن انتخاب نمایید، ولی مجبور نیستید.

اگر برای Section 2 یک کارت تامین اجتماعی بدون محدودیت را به عنوان سند اجازه کار خود نشان دهید و برای تاریخ انقضای کنار «alien authorized to work» در Section 1 عبارت «N/A» را درج نمایید، کارفرمای شما اجازه ندارد سند بیشتری از شما درخواست کند. کارفرمایانی که بربنیاد وضعیت پناهجویی یا پناهندگی شما یا بربنیاد خاستگاه ملی‌تان اسناد غیرضروری دیگری را از شما می‌طلبند از قانون سرپیچی کرده‌اند. برای بدست آوردن معلومات بیشتر در مورد اینکه کارفرمای شما چی وقت اجازه دارد از شما اسناد بیشتری درخواست کند با IER به تماس شوید.

شما در حالیکه منتظر دریافت نمبر تامین اجتماعی خود هستید می‌توانید کار کنید.

اگر در کدام وظیفه ای استخدام شده‌اید ولی تا فعلاً نمبر تامین اجتماعی (Social Security number, SSN) بدست نیاوردید، **سازمان تامین اجتماعی** به کارفرمایان دستور می‌دهد که کارگران در حالیکه منتظر دریافت SSN خود هستند اجازه دارند کار کنند.

کارفرمای شما باید برای هر کاری که انجام می‌دهید به شما معاش بدهد، حتی اگر تا فعلاً هم منتظر دریافت SSN خود باشید.

اگر تا وقت شروع کار خود SSN خود را به دست ندرید، کادر SSN در Section 1 فرم I-9 را خالی بگذارید.

اگر کارفرمای شما از E-Verify استفاده می‌کند، E-Verify به کارفرمایان دستور می‌دهد که تا وقت دریافت SSN خود **ایجاد دوسیه E-Verify** را به تعویق بیندازند. اگر Form I-9 را پر نموده باشید درجریان این مدت می‌توانید کار کنید. **قوانین E-Verify** بطور خاص این مورد استثنا را مجاز می‌دانند و طرزالعمل‌هایی برای ایجاد دوسیه در اختیار کارفرمایان قرار می‌دهند. معلومات بیشتر در www.e-verify.gov موجود هستند.

بخش حقوق مهاجرین و کارمندان (Immigrant and Employee Rights Section, IER)

خط مخصوص کارگر: **1-800-255-7688**

تماس‌ها می‌توانند بصورت ناشناس صورت گیرند و خدمات رایگان زبان موجود هستند.

www.justice.gov/ier

www.justice.gov/crt-espanol/ier

TTY 1-800-237-2515